

# **Luisa, “Maurice”, es traductora.**

## **Prácticas profesionales**

### **1. *¿Por qué te decidiste ir a Finlandia?***

Para estar un año y trabajar allí. Finalmente me quedé ocho y medio.

### **2. *¿Podrías resumir tu experiencia? (Cuándo llegaste y cuándo te marchaste, tiempo de estancia, dónde estudiabas / trabajabas, horarios, ambiente, compañeros, etc.).***

Llegué en febrero con muchos grados bajo cero y me marché el día del Vappu. Estuve ocho años. Estudié en la Universidad de Helsinki, hice prácticas en el MAE y trabajé como profesora de español en distintas instituciones. Debido a las características de mi trabajo, llegué a conocer a muchísima gente de todo tipo de estratos sociales, edades y procedencias.

### **3. *¿Qué destacarías como positivo de tu experiencia en Finlandia?***

Lo más positivo fue mi experiencia como profesora de castellano y lo encantadores que son los alumnos de español, principalmente los adultos.

### **4. *¿Qué destacarías como negativo de tu experiencia en Finlandia?***

Es mejor no hablar de nada negativo, al fin y al cabo, estuve invitada en Finlandia y no quiero hablar mal de ese país. Es mejor que cada uno vaya y vea lo que hay.

### **5. *¿Qué crees que es lo que más les gusta a los extranjeros de Finlandia?***

La naturaleza

**6. ¿Y lo que menos?**

Las condiciones climáticas y la comida.

**7. Describe, por favor, quiénes eran las personas con las que pasabas más tiempo y su nacionalidad y la calidad de tus relaciones con finlandeses.**

Mi pareja, amigos (principalmente españoles pero también de otras nacionalidades, incluidos finlandeses que hablaban español), compañeros de trabajo (principalmente finlandeses, pero también rusos, alemanes, franceses).

**8. ¿Qué crees que sabían tus amigos de Finlandia antes de estar tú allí?**

Nada

**9. ¿Y después?**

Lo que les conté :-)

**10. ¿Qué opinión de España y de los españoles tienen, en general, los finlandeses que te has encontrado?**

Algunas cosas son positivas (gente simpática) y otras negativas (principalmente responden a estereotipos, como por ejemplo que somos poco trabajadores y nada puntuales).

**11. ¿Cómo crees que te ha influido tu experiencia allí?**

Mucho. Viajar es siempre positivo y ayuda a crecer y también, no sólo a apreciar otras culturas, sino la propia.

**12. Podrías contar alguna anécdota relacionada con tu estancia allí.**

No se me ocurre ninguna, lo siento.

**13. Puedes dar unos consejos a los españoles para estudiar / trabajar allí?**

Les aconsejo que practiquen finés o sueco o inglés. Hay muchos finlandeses que se acercan para practicar español, y como nosotros somos muy tímidos en ese sentido, no decimos nada. Uno de mis compañeros finlandeses de trabajo me aconsejó precisamente que me negara a hablar español con la gente que se acercaba con ese único fin, porque de otro modo nunca iba a aprender. Yo copiaría su consejo porque es verdad que de otro modo uno no practica otros idiomas.

**14. ¿Podrías indicar algunas direcciones útiles y webs para los que deseen estar informados?**

[www.mol.fi](http://www.mol.fi) en caso de querer buscar trabajo.

Animo a todos a viajar y a conocer otros países. Finlandia es un buen país para empezar.

**Muchas gracias por conceder a FENNIA esta entrevista.**

José Luis Muñoz Mora

Sep, 2009

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

No se permiten la copia, modificaciones y extracciones de este artículo. En ningún caso se autoriza su uso para fines comerciales, educativos o divulgativos, excepto como enlace y citando la fuente y el autor.

**www.fennia.org**